兒童體重控制知多少
Bodyweight Control of Children

主辦
Organized by
康樂及文化事務署
Leisure and Cultural Services Department
衛生署
Department of Health

合辦
Co-organized by
中國香港體適能總會
Physical Fitness Association of Hong Kong, China

協辦
Assisted by
威爾斯親王醫院物理治療部
Prince of Wales Hospital Department of Physiotherapy
兒童體重控制知多少？ 家長應留意！

I. 甚麼是體重控制？
「體重控制」是指以正確的方法把體重控制或調節在一個適當的範圍內。

II. 為甚麼我們要控制體重？
如果體重過高，脂肪可能積聚過多，這會使我們容易患上例如高血壓、冠心病、糖尿病、膽石症等疾病，危害我們的健康。

過胖的壞處包括：

- 行動較遲緩
- 體型不理想
- 較難維持
- 身體負荷過重，較易令關節損傷，尤其是膝關節
- 更難維持正確的身體姿勢，如駝背前凸等
- Harder to hold the body in a proper posture, such as increase in the back hollow
- The heavy weight will lead to wearing of joints, especially the knees
- 運動能力降低
- Decrease in ability of sports

III. 怎樣才是超重？
甲) 體重與身高比例是否適中，可從「按身高體重」看出來。
超重的定義：體重比「按身高體重」中位數高出20%

### 如何界定超重？

A) The “weight for height” indicates whether one’s weight is in proportion to one’s height. Definition of overweight: The bodyweight is above the median of “weight for height” by 20%
乙) 對照「按身高體重」是檢查體重是否過輕或過重的方法之一，但如遇到下列兩種情況則不適用，而量度皮下脂肪會較為準確：
1) 經常運動的小朋友，肌肉可能較多，脂肪卻很少，他們的體重可能超出標準，但這是健康的；
2) 有些小朋友的體重很理想，並無超重，但他們的肌肉質量可能遠低於標準，而脂肪量卻遠高於正常水平，他們的體重雖然理想，但也屬於過胖。

IV. 如何避免過胖？
甲) 控制飲食，家長有責，飲食中應包括各類食物。

乙) 適當的運動
控制體重除了要注意飲食外，運動也是重要的一環。適當的運動除可消耗多餘的熱能，避免脂肪積聚及有效地促進身體的新陳代謝外，更可增強肌肉、骨骼系統及心肺系統。

B) Checking the “weight for height” is one way to determine whether one is overweight or underweight. However, this method is inapplicable in the following two situations in which measuring the subcutaneous fat is more reliable.
1) Children who exercise regularly, may have more muscles and less fat. They may be overweight but yet they are heavy.
2) Although some children are not overweight, their muscle mass may be far below standard whereas their body fat level is far higher than the normal level. They are indeed obese despite their body weight is within normal range.

IV. How to avoid overweight?
A) It is the responsibility of parents to control the diet of their children. Various kinds of food should be included in meals.

B) Doing appropriate exercise. Apart from paying attention to one’s diet, doing exercise is also important in controlling one’s weight. Appropriate exercise can use up one’s excessive energy, avoid the accumulation of body fat, and effectively increase the body’s metabolic rate. Moreover, it can strengthen the muscles, bones and cardiopulmonary system.
以下是一些運動的指引，敬請各家長留意：

1. 選擇一天中最合適的時間陪同子女運動。
2. 選擇最喜愛的環境做運動，如附近的公園或健體中心。
3. 選擇合適的運動是非常重要的
   • 兒童選擇喜愛和合適的運動才可長久維持運動的習慣。
   • 在一次練習當中，可多於一類的運動。
   • 強調珍惜日常生活中的活動機會，如做家務、步行等。
   • 強調全身運動的益處，如步行、長距離慢速游泳、踏單車等。
4. 訂立可達到的運動目標，建議的運動量如下：
   類別 - 最佳運動是步行、其次是游泳、踏單車、踏步、踏台階健康舞或一些低至中等運動量的全身運動。
   強度 - 運動至產生少許辛苦的感覺，但為可接受的程度。
   時間 - 兒童每天應累積最少60分鐘的運動，以確保身體健康。
   頻度 - 每星期5至7次(強調每天應運動)
   註：以上建議的運動量必須維持18星期或以上，才可見消耗脂肪之效。
5. 運動宜按部就班，循序漸進，如適當地增加每次步行的距離。
6. 鼓勵父母、其他家庭成員或朋友與兒童一起運動。
7. 兒童如付出努力並有進步時，如體重減少、脂肪減少、運動量增加等，父母應給予讚賞和鼓勵。
8. 記錄每次的運動量，如步行距離、時間、辛苦程度及消耗熱量(卡路里)等，以便記錄每次運動的成果，並作為日後的進度比較。
9. 步行消耗的熱量(卡路里)公式如下：

   步行消耗熱量(千卡) = 0.7768 × 距離(公里) × 體重(公斤)

   energy consumed in walking (kcal) = 0.7768 x distance (km) x weight (kg)


Parents are advised to heed the following guidelines on exercise:

1. Choose a most suitable time of the day to accompany your children to do exercise.
2. Choose the most favoured place to do exercise, e.g. a nearby park or fitness centre.
3. It is very important to choose the right exercise.
   • The type of exercise chosen must be enjoyable and suitable for your children if they are to stick to it.
   • More than one kind of exercise can be done in a workout.
   • Emphasize that all chances for exercising in our daily lives, such as doing household chores and walking, should be cherished.
   • Emphasize the advantage of exercising the whole body, e.g. walking, long-distance low-speed swimming, cycling.
4. Set achievable exercise targets: do the suggested amount of exercise as follows -
   Type - the best exercise is walking, to be followed by swimming, cycling, step aerobics or some low to middle-intensity general exercises.
   Intensity - exercise until the point of mild discomfort, but yet acceptable.
   Duration - accumulation of at least 60 minutes of physical activity is beneficial to health of children.
   Frequency - 5 to 7 times a week (the importance of exercising every day should be emphasized).

Note: The above suggested amount of exercise should be maintained for 18 weeks or above if it is to be effective in burning up one's body fat.
5. Increase the amount of exercise gradually, e.g. suitably increase the walking distance each time.
6. Encourage parents, other family members or friends to exercise with children.
7. Parents should seek every opportunity to praise their children as a kind of encouragement for their efforts and progress such as loss of weight, reduction in body fat or an increase in the amount of exercise.
8. Keep records of each exercise, e.g. the distance walked, time taken, the level of discomfort and energy (calories) consumed so that the results can be used for future comparison to check progress.
9. The formula for calculating the energy (calories) consumed in walking is:
丙) 修正行為習慣
修正行為的目的在於建立一些新的和有建設性的運動習慣來取代以往不適當的飲食和運動習慣，以下是一些可行建議：

1. 父母須以身作則，與子女一起運動，例如以步行代替短途車程或短距離電梯（如地鐵的扶手電梯）。

   Parents should set a good example and exercise with their children. For instance, walk for a short distance instead of taking a ride or using escalators (e.g. the escalators in MTR stations).

2. 小心認識自己的情緒，情緒欠佳時可做點運動，如掌上壓、仰臥捲腹等，而非大吃大喝，並多與父母及師長溝通。

   Know your sentiment. In times of depression, do some exercises such as push-ups, curl-ups, etc. instead of going on the binge, and communicate more with parents and teachers.

3. 每天三餐均衡飲食，不可偏吃，也不可缺乏其中一餐，亦不可吃得太飽。

   A balanced diet should be maintained for breakfast, lunch and dinner everyday. There should not be any dietary bias and omission of any meals, and should avoid eating too much.

4. 不要讓子女養成吃零食的習慣，下午茶可選一些適量的健康小食。

   Parents should dissuade their children from the habit of eating snacks. Some healthy snacks can be chosen for the afternoon tea.

5. 慢慢地進食，這會更真確地反映飽的感覺，並有助消化。

   Eat slowly so that you will know when you are full. It also helps digestion.

如家長能引導子女養成適當的飲食和運動習慣，並留意修正他們不適當的行為習慣，這樣，孩童將可更有效地控制體重，而且會更為健康和充滿活力。

If parents can guide their children to a proper habit of dieting and doing exercise, and to correct their inappropriate habits, effective weight control will be achieved, with better health and vitality maintained.
V 簡易循環練習
如要控制體重，除了做帶氧運動外，還需多做結實肌肉的運動，才能達到理想的效果。以下介紹一些簡單的徒手練習，大家可以按能力嘗試依照圖示進行2至3組練習。為達致更佳效果，家長可陪同小朋友一同練習，提示正確姿勢及呼吸節奏，給予鼓勵：

屈膝掌上壓（上肢及胸部）
12次
Bent Knee Push Up (Upper body and chest)
12 times
- 保持上身與大腿成一直線
  Keep your upper body and your thighs in a straight line
- 向下壓時肘屈曲約90°
  Bend elbow until 90° when you press down
- 向下壓時吸氣，向上挺時呼氣
  Breathe in when you press down, breathe out when you push up

家長：小朋友轉移手部重心，單手觸及家長掌心
Parent: the child can shift his body weight on to one hand, while the other hand touches parent’s palm.

仰臥捲腹（腹部）
15次
Curl Up (Abdominal Muscles)
15 times
- 由仰臥姿勢開始
  Lie on your back as the starting position
- 曲膝約90°
  Bend knees at 90°
- 向前仰起時呼氣，手指觸及膝部
  Breathe out as you curl up with fingers touching the knees
- 臥下回復原位時吸氣
  Breathe in when you return to the starting position

家長：按實小朋友的腳面
Parent: press on the child’s feet.

前跨步（大腿）
15次
Lunge Forward (Thighs)
15 times
- 站立時保持雙腳與肩膀的宽度一致
  Stand with feet shoulder width apart
- 右腳向前跨出一大步，然後回復站立姿勢
  Move right leg one big step forward with the knee bent, and then return to the starting position
- 左腳又向前跨出一大步，然後回復站立姿勢
  Move left leg one big step forward with the knee bent, and then return to the starting position

家長：站立在小朋友前面，保持一定距離，小朋友踏前時要觸及家長
Parent: stand in front of the child and keep a certain distance. The child lunges forward to touch parent.

Simple exercise programme
Apart from taking aerobic exercise, you must also perform more muscle strengthening exercise in order to get the best results to control weight. Some simple bare-handed exercises are described below. You may follow the instructions and do two to three groups of exercise, depending on your abilities. To achieve optimum results, parents can accompany their children in doing exercise and remind them of the correct posture and breathing rhythm as a token of encouragement.
背部伸展（背部下方）
15次
Alternate Back Extension (Lower Back)
15 times
• 由俯伏姿势开始
  Lie on your front as the starting position
• 右手左脚向上挺起，同时呼气
  Breathe out as you lift your right hand and left leg
• 右手左脚回復原位及吸气
  Breathe in when you return to the starting position
• 左手右脚向上挺起及呼气，然後回復原位吸气。
  (左/右两组运动交替进行)
  Breathe out as you lift your left hand and right leg. 
  (Repeat by alternating hand and leg)
家长：半蹲在小朋友前伸出手，让小朋友触及
Parent: half squat and hold hands out to let the child touch 

側彎腰（腰側）
12次
Sideway Bent (Flank muscles)
12 times
• 膝部須随侧身的方向屈曲
  Bend knees sideways to the direction of the trunk stretch
• 向側伸直手肘
  Raise your arm overhead and bend to the waist
• 側身時呼氣，回復站立姿勢時吸氣
  Exhale as you stretch, and inhale when back to the standing position
• 每次側身伸直手肘，視為完成動作一次
  Arm fully stretched and straightened as one rep
家长： 面對面與小朋友一起練習
Parent: face-to-face with the child and practise together

側擺腿（大腿外側及臀部）
10次
Leg Abduction (Lateral Thighs and Hips)
10 times
• 由站立姿勢開始，手臂向外平伸，脚向侧上摆後，然後回復站立姿勢
  Start with a standing position. Extend the arms to the side, so that they are positioned evenly with your shoulders
• 左脚向侧上摆，再回復站立姿勢。重覆以上動作
  Lift right leg to the side and then return to the standing position. Lift left leg to the side and then return to the 
  standing position. Repeat the exercise.
家长：與小朋友面对面，手牵手一起練習
Parent: face-to-face with the child, hold hands and practise together.
仰臥挺腹 (下背及臀部)
12次
Pelvic Tilt (Lower Back and Hips)
12 times
- 仰臥地上屈膝90°
  Lie on your back with knees bent at 90°
- 挺高臀部，向上挺腹至與大腿呈一直線為止，挺腹時呼氣
  Raise your hips slightly until the upper body and legs are in line, inhale as you raise the hips
- 臥下回復原位時吸氣
  Exhale as you lower the hips

家長：把手放在小朋友腹部之上，小朋友挺腹觸及家長手部才算完成動作一次
Parent: Place hand above the stomach of the child. The child’s stomach touches parent’s hand when raising the hips.

引體向上 (上側背部及二頭肌)
10次
Chinning (Lateral Upper Back and Biceps)
10 times
- 家長面向孩子分腿站立，孩子仰臥地上，
 与家長互相緊扣手腕
  Parent stands astride facing the child with the child lying on the floor. Parent and the child grasp their wrists tightly together
- 孩子用力把自己向上拉，直至手肘屈曲少於60°
  The child pulls up his / her body until his / her elbows flex at least 60°
- 向上拉時呼氣，回到地上時吸氣
  Inhale when pulling up. Exhale when lowering down

VI 兒童健體訓練班
康樂及文化事務署各區康樂事務辦事處會為年齡介乎8至14歲的兒童舉辦這項健體訓練班。
查詢有關詳情，請致電政府熱線1823，或瀏覽康樂及文化事務署網頁 www.lcsd.gov.hk。如欲知道更多健康資料，請致電
衛生署熱線2833 0111或瀏覽衛生署網頁
www.chu.gov.hk

VI Fitness Training Course for Children
The Leisure Services Offices in various districts will organise this programme for children aged between 8 and 14. For details, please call Government hotline at 1823 or visit the website of the Leisure and Cultural Services Department at www.lcsd.gov.hk. For more useful information on health, please call the hotline of the Department of Health at 2833 0111 or visit the website at www.chu.gov.hk

鳴謝：本小冊子內容由中國香港體適能總會提供，謹此致謝。
參考書目：梁淑芳(1995)兒童生長與營養評價指南MEDI-proficient
Acknowledgments : Physical Fitness Association of Hong Kong, China

康樂及文化事務署出版
Published by the Leisure and Cultural Services Department
政府物流服務署印
Printed by the Government Logistics Department
2011年版
2011 Edition